



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 11. marraskuuta 2022
(OR. en)

Toimielinten välinen asia:
2022/0362(NLE)

14642/22
ADD 1

PECHE 456

EHDOTUS

Lähettiläjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	10. marraskuuta 2022
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2022) 577 final – LIITE
Asia:	LIITTEET asiakirjaan NEUVOSTON PÄÄTÖS Seychellien kalastusalusten pääsyä Mayotten vesille koskevan Euroopan unionin ja Seychellien tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2022) 577 final – LIITE.

Liite: COM(2022) 577 final – LIITE



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 10.11.2022
COM(2022) 577 final

ANNEXES 1 to 2

LIITTEET

asiakirjaan

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Seychellien kalastusalusten pääsyä Mayotten vesille koskevan Euroopan unionin ja Seychellien tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä

LIITE I

Euroopan unionin ja Seychellien tasavallan välinen sopimus Seychellien kalastusalueiden pääsystä Mayotten vesille

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä 'unioni',

ja

SEYCHELLIEN TASAVALLA, jäljempänä 'Seychellit',

jäljempänä 'osapuolet', jotka

OTTAVAT HUOMIOON unionin ja Seychellien välisen, erityisesti lounaisen Intian valtameren alueellisen yhteistyön puitteissa tapahtuvan läheisen yhteistyön sekä osapuolten yhteisen halun tiivistää tätä suhdetta,

TOTEAVAT, että unionin ja Seychellien välille on muodostunut Euroopan talousyhteisön ja Seychellien tasavallan välisen Seychellien rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevan, vuonna 1987 tehdyn sopimuksen ansiosta tiiviit suhteet kalastuksen alalla. Kyseistä sopimusta lujitettiin osapuolten kesken vuonna 2006 tehdyllä kalastuskumppanuussopimuksella ja myöhemmin vuonna 2020 tehdyllä uudella kestävästä kalastuskumppanuutta koskevalla sopimuksella ja uudella täytäntöönpanopöytäkirjalla,

OTTAVAT HUOMIOON 10 päivänä joulukuuta 1982 tehdyn Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen (UNCLOS) ja vuonna 1995 tehdyn hajallaan olevien kalakantojen ja laajasti vaeltavien kalakantojen säilyttämistä ja hoitoa koskevan sopimuksen,

OVAT TIETOISIA Yhdistyneiden Kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön (FAO) konferenssissa vuonna 1995 hyväksytyssä vastuullisen kalastuksen toimintaohjeessa vahvistettujen periaatteiden ja laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen (LIS-kalastuksen) ehkäisemiseksi, estämiseksi ja lopettamiseksi tehdyn FAO:n satamavaltion toimenpiteitä koskevan sopimuksen tärkeydestä ja OVAT VAKAASTI PÄÄTTÄNEET toteuttaa tarvittavat toimenpiteet niiden täytäntöönpanemiseksi,

OVAT VAKAASTI PÄÄTTÄNEET soveltaa Intian valtameren tonnikalatoimikunnan (IOTC) ja muiden asiaan liittyvien alueellisten järjestöjen päätöslauselmia,

OVAT VAKAASTI PÄÄTTÄNEET edistää yhdessä ja yhteisen edun mukaisesti vastuullisen kalastuksen toteuttamista turvatakseen pitkällä aikavälillä meren elollisten luonnonvarojen säilyttämisen ja kestävästi hyödyntämisen,

OVAT VAKUUTTUNEITA siitä, että tällaisessa yhteistyössä aloitteiden ja toimenpiteiden on niin yhdessä kuin osapuolten erikseenkin toteuttamina oltava toisiaan täydentäviä sekä toimintatapojen johdonmukaisuuden ja pyrkimysten synergiaedut turvaavia,

HALUAVAT vahvistaa yksityiskohtaiset säännöt ja edellytykset, jotka koskevat Seychellien alueen kalastustoimintaa unionin vesillä ja Seychellien tukea kestävästi ja vastuullisesti kalastuksen kehittämiseksi kyseisillä vesillä,

HALUAVAT tukea Mayotten kalastuksenhoitoa ja paikallisen kalastusalan kestävästi kehitystä,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Soveltamisala

Tässä sopimuksessa vahvistetaan periaatteet, säännöt ja menettelyt, jotka koskevat

- taloudellista, rahoituksellista, teknistä ja tieteellistä kalastusalan yhteistyötä, jonka tavoitteena on edistää kestävää kalastusta unionin vesillä kalavarojen säilyttämisen ja kestäväen hyödyntämisen turvaamiseksi sekä kehittää Mayotten kalastusalaan;
- edellytyksiä Seychellien kalastusalueiden pääsyyllä unionin vesille, sellaisina kuin ne määritellään liitteessä;
- järjestelyjä, jotka liittyvät hoito-, valvonta- ja tarkkailutoimenpiteisiin unionin vesillä sen varmistamiseksi, että edellä mainittuja sääntöjä ja edellytyksiä noudatetaan, kalakantojen säilyttämiseksi ja kestäväksi hyödyntämiseksi ja kalastustoiminnan hallinnoimiseksi toteutetaan tehokkaita toimenpiteitä ja että laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta torjutaan.

2 artikla

Määritelmät

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan:

- a) 'Seychellien viranomaisilla' kalastuksesta vastaavaa ministeriötä;
- b) 'Seychellien aluksella' Seychelleillä rekisteröityä ja Seychellien lipun alla purjehtivaa kalastusalaan;
- c) 'unionin viranomaisilla' Euroopan komissiota;
- d) 'unionin vesillä' unionin lainkäyttövaltaan kuuluvia Mayotten vesiä;
- e) 'sekakomitealla' komiteaa, joka koostuu unionin ja Seychellien edustajista ja jonka tehtävät kuvataan tämän sopimuksen 8 artiklassa;
- f) 'kestävällä kalastuksella' Yhdistyneiden Kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön (FAO) vuoden 1995 konferenssissa hyväksymässä vastuullisen kalastuksen toimintaohjeessa vahvistettujen tavoitteiden ja periaatteiden mukaista kalastusta;
- g) 'kalastustoiminnalla' kalojen etsimistä, pyydysten laskemista, vetämistä ja nostamista, saaliin ottamista alukselle sekä kalojen ja kalastustuotteiden aluksella jalostamista, siirtämistä, kasvatuskassiin panemista, lihotusta ja aluksesta purkamista;
- h) 'kalastusalueella' alusta, joka on varustettu meren elollisten luonnonvarojen kaupallista hyödyntämistä varten;
- i) 'kalastusluvalla' oikeutta kalastustoiminnan harjoittamiseen tässä sopimuksessa määrättyjen, asianomaista kalastuslupaa koskevien ehtojen mukaisesti;
- j) 'tukialuksella' mitä tahansa Seychellien alusta, joka avustaa kalastusalueita;
- k) 'jällelainsäilyksellä' samaa kuin IOTC:n yhteydessä.

3 artikla

Periaatteet ja tavoitteet

1. Osapuolet sitoutuvat edistämään vastuullista kalastusta unionin vesillä noudattaen periaatetta, joka kieltää kyseisillä vesillä kalastavien eri laivastojen syrjimisen.

2. Osapuolet sopivat, että Seychellien alukset saavat pyytää ainoastaan UNCLOSin 62 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitetun sallitun saaliin ylijäämän, joka on määritelty selkeästi ja avoimesti käytettävissä olevien, asian kannalta merkityksellisten tieteellisten lausuntojen sekä sellaisten tietojen perusteella, joita osapuolet ovat vaihtaneet kyseisiä kantoja koskevasta kaikkien liitteessä tarkoitetulla kalastusalueella toimivien laivastojen kokonaisuuspyyntiponnistuksesta.
3. Osapuolet noudattavat asianomaisten alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen ja erityisesti IOTC:n hyväksymiä säilyttämisen- ja hoitotoimenpiteitä ottaen asianmukaisesti huomioon alueelliset tieteelliset arvioinnit.
4. Osapuolet sitoutuvat varmistamaan, että tämä sopimus pannaan täytäntöön sekä unionin että Seychellien kalastuspolitiikkojen periaatteiden sekä läpinäkyvyyden ja hyvän taloudellisen ja sosiaalisen hallinnon periaatteiden mukaisesti.
5. Osapuolet kuulevat toisiaan ennen sellaisten päätösten tekemistä, jotka saattavat vaikuttaa Seychellien alusten tämän sopimuksen nojalla harjoittamaan toimintaan.

4 artikla

Tilastollinen ja tieteellinen yhteistyö vastuullisen kalastuksen alalla

Unioni ja Seychellit tekevät tämän sopimuksen keston ajan yhteistyötä seuratakseen unionin vesien kalavarojen kehitystä ja tukeakseen IOTC:n tekemää arviointityötä.

Osapuolet myös vaihtavat keskenään elollisten luonnonvarojen hoitamiseksi ja säilyttämiseksi mahdollisesti tarvittavia tilastotietoja, biologisia tietoja sekä säilyttämistä ja ympäristöä koskevia tietoja, ja tekevät yhteistyötä asiaa koskevissa tieteellisissä kokouksissa.

Osapuolet voivat kuulla toisiaan IOTC:n antamien parhaiden käytettävissä olevien tieteellisten lausuntojen perusteella sekakomiteassa ja tarvittaessa sopia kalavarojen kestävästä hoitosta edistävistä toimenpiteistä.

5 artikla

Seychellien alusten pääsy kalastamaan unionin vesille

Unioni sitoutuu jakamaan Seychellien aluksille kalastusmahdollisuudet unionin vesille pääsyä ja kalastustoimintaa varten tämän sopimuksen ja sen liitteen mukaisesti.

Unioni ei myönnä kalastuslupia Seychellien aluksille muutoin kuin tämän sopimuksen nojalla.

Seychellien on varmistettava, että sen alukset noudattavat tämän sopimuksen määräyksiä sekä kalastusta koskevaa unionin lainsäädäntöä ja asiaa koskevaa Ranskan lainsäädäntöä.

Osapuolet varmistavat näiden edellytysten ja järjestelyjen moitteettoman täytäntöönpanon toimivaltaisten viranomaistensa asianmukaisen hallinnollisen yhteistyön avulla.

6 artikla

Kalastusluvut

1. Seychellien alukset voivat harjoittaa kalastusta unionin vesillä ainoastaan, jos niillä on tämän sopimuksen nojalla myönnetty kalastuslupa.
2. Kalastusluvun alukselle saamista koskeva menettely, sovellettavat maksut ja maksutapa, jota varustajien on käytettävä, vahvistetaan liitteessä.

7 artikla

Pyynnin kohteena olevat lajit

Kalastuslupia myönnetään yksinomaan sellaiseen kalastustoimintaan, joka kohdistuu laajasti vaeltavien lajeihin (Yhdistyneiden Kansakuntien vuoden 1982 merioikeusyleissopimuksen liitteessä 1 luetellut lajit), lukuun ottamatta *Alopiidae*- ja *Sphyrnidae*-heimoja sekä seuraavia lajeja: *Cetorhinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharhinus falciformis* ja *Carcharhinus longimanus*.

8 artikla

Sekakomitea

Tämän sopimuksen soveltamista valvomaan perustetaan sekakomitea, jonka tehtävänä on

- valvoa tämän sopimuksen täyttämistä, tulkintaa ja soveltamista;
- toimia välittäjänä molemmille osapuolille tärkeissä kalastusta koskevissa kysymyksissä, mukaan lukien saalistietojen tilastollinen analyysi;
- toimia foorumina, jolla tämän sopimuksen tulkinnasta tai soveltamisesta syntyvistä erimielisyyksistä pyritään pääsemään sovintoratkaisuun;
- arvioida tarvittaessa uudelleen kalastusmahdollisuuksien taso tieteellisten lausuntojen perusteella sekä varustajilta perittävien maksujen taso;
- päättää tarvittaessa tämän sopimuksen teknisten määräysten tarkistamisesta teknisten määräysten tarkistamisesta;
- hoitaa muita tehtäviä, joista osapuolet voivat päättää yhteisellä sopimuksella.

Sekakomitea hoitaa tehtävänsä tämän sopimuksen tavoitteiden mukaisesti.

Sekakomitea kokoontuu vähintään kerran vuodessa vuoroin unionissa ja vuoroin Seychelleillä, ja sen puheenjohtajana toimii kokousta isännöivä osapuoli. Se kokoontuu ylimääräiseen istuntoon jommankumman osapuolen pyynnöstä.

Sekakomitea voi kiireellisissä tapauksissa tehdä päätöksiä kirjeenvaihtona.

9 artikla

Kalastusmahdollisuuksien tarkistaminen

Kuten tämän sopimuksen 8 artiklassa määrätään, sekakomitea voi arvioida liitteessä tarkoitettuja kalastusmahdollisuuksia uudelleen, jos IOTC:n suositukset ja päätöslauselmat tukevat arviota siitä, että tällaisella mukautuksella edistetään tonnikalan ja sen lähilajien kestävä hoitoa Intian valtamerellä.

10 artikla

Sopimuksen täytäntöönpanon keskeyttäminen

Tämän sopimuksen täytäntöönpano voidaan keskeyttää jommankumman osapuolen aloitteesta seuraavissa tapauksissa:

- a) epätavalliset olosuhteet, jotka eivät ole luonnonilmiöitä, estävät kalastustoiminnan harjoittamisen unionin vesillä sijaitsevilla kalastusalueilla;
- b) osapuolten välillä syntyy vakava, ratkaisematon erimielisyys tämän sopimuksen ja sen liitteen tulkinnasta ja täytäntöönpanosta;
- c) tämän sopimuksen ja sen liitteen määräysten noudattamatta jättäminen;
- d) jommankumman osapuolen poliittisia linjauksia muutetaan merkittävästi, ja muutokset vaikuttavat tämän sopimuksen asianomaisiin määräyksiin;
- e) Cotonoun sopimuksen 9 artiklassa tai sen seuraajasopimuksessa vahvistettujen ihmisoikeuksien olennaisten tai perustavanlaatuisten periaatteiden rikkominen.

Osapuoli ilmoittaa sopimuksen soveltamisen keskeyttämisestä kirjallisesti toiselle osapuolelle, ja keskeytys tulee voimaan kolmen kuukauden kuluttua tällaisen ilmoituksen vastaanottamisesta. Osapuolet kuulevat toisiaan ilmoituksen vastaanottamisen jälkeen sekakomiteassa löytääkseen erimielisyyteen sovintoratkaisun kohtuullisen ajan kuluessa.

Kun sopimukseen on päästy, sopimuksen soveltamista jatketaan.

11 artikla

Irtisanominen

Tämä sopimus voidaan irtisanoa jommankumman osapuolen aloitteesta seuraavissa tapauksissa:

- kun tilanteet, jotka eivät johdu luonnonilmiöistä ja joihin osapuolet eivät voi kohtuudella vaikuttaa, voivat estää kalastustoiminnan harjoittamisen unionin vesillä;
- asianomaisten kalakantojen köyhtyminen tai heikkeneminen parhaan saatavilla olevan ja kummankin osapuolen hyväksymän riippumattoman ja luotettavan tieteellisen lausunnon mukaan;
- Seychellien aluksille myönnettyjen kalastusmahdollisuuksien käyttö on vähentynyt merkittävästi;
- laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen torjumiseksi tehtyjen osapuolten sitoumusten vakava rikkominen;
- muut olosuhteet, joissa jompikumpi osapuoli rikkoo sopimusta.

Asianomainen osapuoli ilmoittaa sopimuksen irtisanomisesta kirjallisesti toiselle osapuolelle, ja irtisanominen tulee voimaan kuuden kuukauden kuluttua ilmoituksen vastaanottamisesta, elleivät osapuolet yhteisestä sopimuksesta päättää pidentää tätä määräaika. Osapuolet aloittavat sekakomitean välityksellä neuvottelut irtisanomista koskevan ilmoituksen jälkeen löytääkseen riittävän sovintoratkaisun kohtuullisen ajan kuluessa.

12 artikla

Sovellettava laki

1. Seychellien kalastusalueiden toimintaan unionin vesillä sovelletaan unionin lakeja ja asetuksia, erityisesti ulkoisten kalastuslaivastojen kestävästä hallinnoinnista annettua asetusta (EU) 2403/2017, ja asiaa koskevaa Ranskan lainsäädäntöä, jollei tässä sopimuksessa ja sen liitteessä toisin määrätä kansainvälisen oikeuden periaatteiden mukaisesti.
2. Unioni ilmoittaa viipymättä Seychelleille kaikista yhteistä kalastuspolitiikkaansa tai siihen liittyvää lainsäädäntöään koskevista muutoksista.

13 artikla

Luottamuksellisuus

1. Osapuolet sitoutuvat varmistamaan, että kaikkia unionin vesillä harjoitettuun kalastustoimintaan liittyviä, tämän sopimuksen puitteissa saatuja henkilöön liittyviä tietoja, tarkkailijoiden keräämät tiedot mukaan luettuina, käsitellään osapuolten lainsäädännössä säädettyjen luottamuksellisuuden ja tietosuojan periaatteiden mukaisesti.
Osapuolet varmistavat, että julkisesti saataville asetetaan ainoastaan aggregoituja tietoja unionin vesillä harjoitetusta kalastustoiminnasta.
2. Toimivaltaiset viranomaiset saavat käyttää 1 kohdassa tarkoitettuja tietoja ainoastaan sopimuksen panemiseksi täytäntöön sekä kalastuksen hoitoon, seurantaan, tarkastukseen ja valvontaan.
3. Unionin käsittelemiä henkilötietoja on käsiteltävä tavalla, jolla varmistetaan henkilötietojen asianmukainen turvallisuus, mukaan lukien suojaaminen luvottomalta ja lainvastaiselta käsittelyltä, eikä niitä saa säilyttää pidempään kuin on tarpeen siihen tarkoitukseen, jota varten ne on vaihdettu. Sekakomitea voi vahvistaa asianmukaisia suojatoimia ja oikeussuojakeinoja henkilötietojen suojaamista koskevan unionin lainsäädännön mukaisesti.

14 artikla

Sähköinen tiedonvaihto

1. Seychellit ja unioni sitoutuvat ottamaan käyttöön tarvittavat järjestelmät kaikkien tämän sopimuksen ja sen liitteen täytäntöönpanoon liittyvien tietojen ja asiakirjojen sähköistä vaihtoa varten. Asiakirjan sähköisen version katsotaan vastaavan kaikilta kohdiltaan sen alkuperäistä versiota.
2. Kumpikin osapuoli ilmoittaa toiselle osapuolelle viipymättä kaikista tällaista vaihtoa vaikeuttavista tietojärjestelmän häiriöistä. Tämän sopimuksen ja sen liitteen täytäntöönpanoon liittyvät tiedot ja asiakirjat korvataan tällöin automaattisesti niiden paperiversiolla liitteessä kuvatulla tavalla.

15 artikla

Väliarviointi

Osapuolet voivat päättää tehdä väliarvioinnin sopimuksen toimivuudesta ja vaikuttavuudesta.

16 artikla

Velvoitteet sopimuksen voimassaolon päättymisen tai irtisanomisen yhteydessä

Jos tämän sopimuksen voimassaolo päättyy tai jos sopimus irtisanotaan 11 artiklan mukaisesti, Seychellien alusten varustajat ovat edelleen vastuussa kaikista sellaisista tämän sopimuksen tai unionin lakien rikkomisista, jotka tapahtuivat ennen tämän sopimuksen voimassaolon päättymistä tai sen irtisanomista, sekä kaikista voimassaolon päättymisen tai irtisanomisen ajankohtana maksamatta olevista lupamaksuista tai muista maksuista.

17 artikla

Soveltamisjakso

Tätä sopimusta sovelletaan sen väliaikaisen soveltamisen alkamispäivästä 31 päivään joulukuuta 2028 saakka, ellei sopimusta sanota irti 11 artiklan mukaisesti.

18 artikla

Väliaikainen soveltaminen

Tätä sopimusta sovelletaan väliaikaisesti siitä alkaen, kun osapuolet allekirjoittavat sen. Väliaikainen soveltaminen tulee voimaan kuitenkin aikaisintaan 1 päivänä tammikuuta 2023.

19 artikla

Kumoaminen

Kumotaan Euroopan unionin ja Seychellien tasavallan välinen sopimus Seychellien lipun alla purjehtivien kalastusalusten pääsystä Euroopan unionin lainkäyttövaltaan kuuluville Mayotten vesille ja Mayotten meriluonnonvaroihin, joka hyväksyttiin 14 päivänä huhtikuuta 2014 annetulla neuvoston päätöksellä (2014/331/EU).

20 artikla

Voimaantulo

Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jona osapuolet ilmoittavat toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen.

21 artikla

Kielet

Tämä sopimus laaditaan kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalilain, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

LIITE

Seychellien alusten Mayotten vesillä harjoittamaa kalastustoimintaa koskevat edellytykset

I luku

Yleiset määräykset

Yleiset velvoitteet

Seychellien alusten, joille on myönnetty kalastuslupa tämän sopimuksen mukaisesti, on noudatettava unionin yhteisen kalastuspolitiikan (YKP) säilyttämis- ja valvontatoimenpiteitä koskevia säännöksiä ja muita asiaa koskevia säännöksiä, joilla säännellään kalastusta unionin vesillä, sekä tässä sopimuksessa vahvistettuja määräyksiä.

Kalastusalue

- a) Unioni ilmoittaa Seychelleille sen kalastusalueen koordinaatit, jolla Seychellien alukset voivat harjoittaa toimintaa, ennen tämän sopimuksen väliaikaista soveltamista.
- b) Seychellien aluksia kielletään käyttämästä kurenuottia tonnikalaa ja sen lähilajien parviin 24 meripeninkulman sisäpuolella Mayotten rannikoilta aluevesiä rajoittavista perusviivoista mitattuna. Kalastusalueella on myös otettava huomioon suojeltu merialue, joka kattaa koko Mayotten talousvyöhykkeen ja jonka tarkoituksena on edistää Mayotten merialueen biologista monimuotoisuutta ja tukea paikallisen kalastusalan kehitystä merisuojealueen perustamista koskevan lainsäädännön (*Décret 2010–71 du 18 janvier 2010 portant création du parc naturel marin de Mayotte*) ja myöhempien hoitotoimenpiteiden mukaisesti.
- c) Kalastusalueiden mahdollisista muutoksista ilmoitetaan Seychellien viranomaisille ennen niiden voimaantuloa.

Työehdot

Kalastajien palvelukseen ottamiseen sovelletaan Kansainvälisen työjärjestön (ILO) vuonna 1998 antamaa julistusta työelämän peruseriaateista ja -oikeuksista (muutettu vuonna 2022) ja asiaa koskevia ILO:n yleissopimuksia, mukaan lukien seuraavat peruseriaatteet ja -oikeudet: järjestäytymisvapaus ja työntekijöiden kollektiivisen neuvotteluoikeuden tosiasiallinen tunnustaminen, syrjimättömyys työmarkkinoilla ja ammatin harjoittamisen yhteydessä, pakko- ja lapsityön poistaminen, turvallinen ja terveellinen työympäristö sekä kunnolliset työ- ja elinolot kalastusaluksilla.

II luku

Kalastusmahdollisuudet

Tämän sopimuksen 5 artiklan nojalla myönnetty kalastusmahdollisuudet koskevat kahdeksaa kurenuottia käyttävää alusta. Tukialukset sallitaan tässä liitteessä esitetyin edellytyksin ja Intian valtameren tonnikalatoimikunnan (IOTC) asiaa koskevien päätöslauselmien mukaisesti.

Seychellien alukset voivat harjoittaa kalastustoimintaa unionin vesillä ainoastaan, jos niillä on sopimuksen 6 artiklan nojalla ja tässä liitteessä vahvistettujen edellytysten mukaisesti myönnetty kalastuslupa.

III luku

Kalastusluvut

1 jakso

Kalastuslupien hakeminen ja myöntäminen

Kalastuslupa on voimassa yhden kalenterivuoden 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta asti. Ensimmäisen luvan voimassaoloajan alkamispäivä määräytyy kuitenkin tämän sopimuksen väliaikaisen soveltamisen alkamispäivän mukaan.

Ennakkoodellytykset kalastusluvan saamiseksi

Jotta Seychellien alus voi hakea tämän sopimuksen mukaista kalastuslupaa

- sillä tulee olla Seychellien myöntämä lupa harjoittaa tämän sopimuksen mukaista kalastustoimintaa;
- sen tulee sisältyä IOTC:n luetteloon kalastusaluksista, joilla on lupa kalastaa;
- se ei saa sisältyä minkään alueellisen kalastuksenhoitojärjestön LIS-luetteloon;
- sen on täytynyt täyttää Mayotten talousvyöhykkeellä harjoitetusta aiemmasta toiminnastaan johtuvat velvoitteensa ja maksaa sovellettava ennakkomaksu tämän liitteen mukaisesti.

Kalastuslupahakemus

Kaikilla kalastuslupaa hakevilla Seychellien aluksilla on oltava Mayottelle sijoittautunut edustaja, tai jos tämä ei ole mahdollista, niillä on oltava Seychelleille sijoittautunut edustaja. Edustajan nimi ja osoite on mainittava lupahakemuksessa.

Seychellien viranomaiset toimittavat unionin viranomaisille kalastuslupahakemuksen jokaisesta Seychellien aluksesta, joka haluaa harjoittaa tämän sopimuksen nojalla kalastustoimintaa, vähintään 45 päivää ennen kalastustoiminnan arvioitua aloittamista.

Kuhunkin hakemukseen on liitettävä seuraavat tiedot:

- tosite ennakkomaksun suorittamisesta kalastusluvan voimassaoloajalta;
- hiljattain otettu, riittävän tarkka digitaalinen värivalokuva, jossa alus on sivulta nähtynä ja jossa aluksen nimi ja tunnistenumero ovat näkyvissä aluksen rungossa; muu asiakirja tai todistus, joka tämän sopimuksen nojalla vaaditaan alustyyppin mukaisesti sovellettavissa erityismääräyksissä.

Kaikki lupiin ja saaliisiin liittyvät maksut on suoritettava unionin pankkitilille, jota koskevat yksityiskohdat unioni ilmoittaa ennen tämän sopimuksen väliaikaista soveltamista. Pankkisiirtoihin liittyvät kustannukset ovat aluksen omistajan tai tämän edustajan vastuulla.

Maksuihin sisältyvät satamamaksuja ja palvelumaksuja lukuun ottamatta kaikki kansalliset ja paikalliset verot ja maksut. Niihin sisältyvät kaikki muut kuin toimintaan liittyvät kustannukset.

Kalastusluvan myöntäminen

Seychellien alusten kalastusluvut myönnetään aluksen omistajalle tai tämän edustajalle kaikkien alusten osalta 30 päivän kuluessa päivästä, jona unioni on saanut kaikki 3 kohdassa tarkoitettut asiakirjat. Unionin viranomaiset tekevät päätöksen, jossa luetellaan luvan saaneet alukset, ja lähettävät jäljennöksen kalastusluvista Seychellien viranomaisille.

Luvan saaneen Seychellien aluksen on pidettävä aluksella kalastuslupa tai jäljennös edellä mainitusta päätöksestä.

Kalastusluvan siirtäminen

Kalastuslupa myönnetään tietyille Seychellien alukselle, eikä se ole siirrettävissä muuten kuin ylivoimaisen esteen sattuessa.

Todistettavan ylivoimaisen esteen perusteella Seychellien aluksen kalastuslupa voidaan Seychellien pyynnöstä siirtää jäljellä olevan voimassaoloajan ajaksi sellaiselle toiselle kelpoisuusehdot täyttävälle Seychellien alukselle, jolla on vastaavat ominaisuudet, eikä uutta lupamaksua tarvitse maksaa.

Uusi kalastuslupa tulee voimaan päivänä, jona unionin viranomaiset myöntävät sen. Muutoksesta ilmoitetaan Seychellien viranomaisille, ja niille toimitetaan myös jäljennös uudesta luvasta.

2 jakso

Tukialukset

Unioni sallii sen, että kalastusluvan saaneilla Seychellien aluksilla on apunaan tukialuksia. Tukialusten on purjehdettava Seychellien lipun alla, ne eivät saa olla varustettuja pyyntiä varten eikä niitä saa käyttää jälleenlaivauksiin.

Tukialuksia koskevien raportointivaatimusten on oltava asiaa koskevien IOTC:n velvoitteiden ja muiden asiaa koskevien kansallisten säännösten mukaisia.

Seychellien lipun alla purjehtiviin tukialuksiin sovelletaan edellä 1 jaksossa kuvattuja kalastusluvan hakemista ja lupahakemusten toimittamista koskevia menettelyjä siinä määrin kuin ne ovat sovellettavissa niihin.

3 jakso

Kalastuslupaa koskevat edellytykset – maksut ja ennakot

Alusten varustajien maksettavaksi tuleva maksu on 135 euroa pyydettyä saalistonnin kohden.

Vuotuinen ennakkomaksu, joka Seychellien alusten varustajien on maksettava jättäessään kalastuslupahakemuksen unionille, on seuraava:

Kurenuottaa käyttävät tonnikala-alukset

13 500 euroa alusta kohti, mikä kattaa 100 tonnia Mayotten kalastusalueelta pyydettyä tonnikalaa ja sen lähilajeja;

Tukialukset

5 000 euroa alusta kohden.

Vuotuinen maksuerittely

Seychellien on toimitettava unionille saalistiedot Mayotten kalastusalueelta IV luvun 1 jaksosäännösten mukaisesti. Unionin viranomaiset laativat näiden tietojen perusteella maksuerittelyn edelliseltä kalenterivuodelta suoritettavista maksuista.

Maksuerittely lähetetään Seychellien viranomaisille ennen seuraavan vuoden 30 päivää huhtikuuta Seychellien viranomaisten toimittamien saalisilmoitusten perusteella. Seychellien viranomaisten on

toimitettava vastaava maksuerittely aluksen omistajalle niiden myöhempiä maksuja varten, jotka peritään 100 tonnin saalismäärän ylittävästä saaliista alusta kohden. Jos lopullisessa maksuerittelyssä vahvistettu summa on pienempi kuin 2 kohdassa tarkoitettu ennakkomaksu, erotusta ei palauteta alusten omistajille.

Jos unionin ja Seychellien esittämien tietokokonaisuuksien välillä on eroja, Seychelleillä on 60 päivää aikaa kiistää saadut tiedot ja toimittaa unionin viranomaisille vaihtoehtoinen ilmoitus saaliista sekä liiteasiakirjat, kuten kalastuspäiväkirjan tiedot, tarkastusraportit ja tieteelliset tiedot.

Unionin voi ilmoittaa mahdollisista ristiriitaisuuksista ERS-järjestelmän sisältämien sähköisten kalastuspäiväkirjojen, alusten omien kalastuspäiväkirjojen, tarkkailijatietojen tai muiden tietojen välillä. Tällaisissa tapauksissa Seychellien viranomaisten on tehtävä tutkimuksia ja päivitettävä tietoja tarpeen mukaan.

Osapuolet ratkaisevat mahdolliset erimielisyydet kuukauden kuluessa lopullisen maksuerittelyn laatimiseksi.

Varustajien on suoritettava maksut 30 päivän kuluessa siitä, kun osapuolet ovat sopineet lopullisesta maksuerittelystä, ja Seychellien viranomaisten on toimitettava unionin viranomaisille tositteet maksujen suorittamisesta.

IV LUKU

Seuranta

1 jakso

Saalisilmoitukset

Kaikkien Seychellien alusten, joilla on tämän sopimuksen mukainen lupa kalastaa unionin vesillä, on siihen asti, kun molemmat osapuolet ovat ottaneet käyttöön sähköisen raportointijärjestelmän (ERS), ilmoitettava saaliinsa päivittäin unionin toimivaltaiselle viranomaiselle seuraavalla tavalla:

Seychellien alukset, joilla on lupa kalastaa unionin vesillä, täyttävät päivittäin IOTC:n päätöslauselmien mukaisen saalisilmoituslomakkeen jokaisesta unionin vesille tekemästään kalastusmatkasta. Ollessaan unionin vesillä Seychellien alusten on kolmen päivän välein ilmoitettava unionin ja Seychellien toimivaltaisille viranomaisille vaaditut tiedot sähköisesti lisäyksessä 4 vahvistettua lomaketta käyttäen. Sekakomitea hyväksyy kaikki lomakkeen mahdolliset muutokset.

Lomake on täytettävä, vaikka saaliita ei olisikaan. Lomake on täytettävä selkeästi, ja aluksen päällikön tai hänen edustajansa on allekirjoitettava se. Aluksen päällikkö on vastuussa saalisilmoituslomakkeella toimitettujen tietojen paikkansapitävyydestä.

Mikäli saaliiden ilmoittamiseen liittyviä määräyksiä ei noudateta, unioni voi peruuttaa asianomaisen Seychellien aluksen kalastuslupan siihen asti, kunnes puuttuvat saalisilmoitukset toimitetaan, ja rangaista varustajaa kansallisessa lainsäädännössä tätä varten vahvistettujen säännösten mukaisesti. Rikkomuksen toistuessa unioni voi kieltäytyä uusimasta kalastuslupaa. Unioni ilmoittaa Seychellien viranomaisille viipymättä kaikista tässä yhteydessä sovelletuista seuraamuksista.

Seychellit toimittaa unionin viranomaisille ennen kunkin vuosineljänneksen päättymistä kyseisen vuoden edellisiltä vuosineljänneksiltä laaditut aggregoidut tiedot, joissa ilmoitetaan aluskohtaiset saalismäärät kunkin kuukauden ja kunkin lajin osalta. Näitä tietoja pidetään alustavina.

Kun ERS-järjestelmä on täysin toiminnassa, Seychellien viranomaisten on toimitettava vaaditut tiedot käyttäen xml-muodossa olevaa mallia lisäyksessä 3 annettujen ohjeiden mukaisesti. Siihen asti, kunnes ERS-järjestelmä otetaan käyttöön, on käytettävä lisäyksen 4 mukaista lomaketta.

2 jakso

Sähköinen raportointijärjestelmä (ERS)

Sen jälkeen, kun molemmat osapuolet ovat ottaneet ERS-järjestelmän käyttöön, Seychellien alusten on käytettävä tätä järjestelmää saalisilmoitusten tekemiseen seuraavasti:

Kalastustoimintaa tämän sopimuksen nojalla harjoittavan Seychellien aluksen päällikön on pidettävä sähköistä kalastuspäiväkirjaa, joka on integroitu ERS-järjestelmään.

Seychellien alus, jolla ei ole ERS-järjestelmää, ei saa lupaa päästä Mayotten kalastusalueelle harjoittamaan kalastustoimintaa.

Aluksen päällikkö on vastuussa sähköiseen kalastuspäiväkirjaan merkittyjen tietojen paikkansapitävyydestä. Sähköisen kalastuspäiväkirjan on oltava asiaa koskevien IOTC:n päätöslauselmien mukainen.

Aluksen päällikkö kirjaa joka päivä jokaisen kalastustoimen osalta kunkin lajin pyydetyn ja aluksella pidetyn tai mereen takaisin heitetyn arvioidun elopainon.

Jos Seychellien alus on Mayotten kalastusalueella harjoittamatta kalastustoimintaa, rekisteröidään aluksen sijainti keskipäivällä.

Aluksen päällikön on varmistettava, että sähköisen kalastuspäiväkirjan tiedot toimitetaan automaattisesti ja päivittäin Seychellien kalastusenseurantakeskukselle. Näihin tietoihin on sisällyttävä vähintään seuraavat:

- kalastusalueen tunnistenumerot ja nimi;
- kunkin lajin FAO:n kolmikirjaiminen koodi;
- asianomainen maantieteellinen alue (leveys- ja pituusasteet), jolla saaliit on pyydetty;
- pyynnin päivämäärä ja pyyntiaika;
- satamasta lähdön ja satamaan saapumisen päivämäärä ja kellonaika;
- pyydystyyppi ja tarvittaessa tekniset eritelvät ja mitat;
- arvioidut kalamäärät, mukaan lukien kustakin lajista arvioitu aluksella pidetty määrä kilogrammoina elopainona ilmaistuna tai tapauksen mukaan kappalemäärä;
- arvioidut kalamäärät, mukaan lukien kustakin lajista arvioitu poisheitetty määrä kilogrammoina elopainona ilmaistuna tai tapauksen mukaan kappalemäärä.

Seychellien viranomaiset varmistavat tietojen vastaanottamisen ja tallentamisen sähköiseen tietokantaan, jossa niitä voidaan säilyttää suojattuina vähintään 36 kuukautta kalastusmatkan alkamisesta.

Seychellien, unionin ja asiaan kuuluvien jäsenvaltioiden viranomaisten on varmistettava, että niillä on tarvittavat tietotekniset laitteet ja ohjelmistot ERS-tietojen automaattiseen vaihtoon. ERS-tietojen vaihtamisessa on käytettävä sähköisiä viestintävälineitä, joita Euroopan komissio hallinnoi

kalastukseen liittyvien tietojen vaihtamiseksi vakio muodossa. Vakio muotoiseen esittämistapaan tehdyt muutokset on otettava käyttöön kuuden kuukauden kuluessa.

Tässä sopimuksessa määrättyistä seurantatoimista vastaa Ranskan kalastuksenseurantakeskus.

Seychellien kalastuksenseurantakeskuksen on varmistettava, että kalastuspäiväkirjat ovat automaattisesti ERS-järjestelmän kautta Ranskan kalastuksenseurantakeskuksen saatavilla päivittäin ajalta, jonka alus on kyseisellä kalastusalueella, vaikka saaliita ei olisikaan.

Seychellien kalastuksenseurantakeskus välittää automaattisesti ja viipymättä Seychellien aluksilta vastaanotetut aikasidonnaiset ERS-sanomat (COE, COX, PNO) Ranskan kalastuksenseurantakeskukselle.

Seychellien alusten päivittäiset kalastustoimintaa koskevat raportit on asetettava automaattisesti ja viipymättä Seychellien kalastuksenseurantakeskuksen saataville.

ERS-tietojen toimittamisessa on käytettävä unionin viranomaisten hallinnoimaa sähköistä DEH-viestintävälinettä (Data Exchange Highway).

Unioni ja Seychellit nimeävät kumpikin yhden ERS-yhteyshenkilön, joka toimii yhteyspisteenä. Niiden on ilmoitettava toisilleen ERS-yhteyshenkilönsä yhteystiedot.

Saaliiden ilmoittamista ERS-järjestelmän kautta koskevat järjestelyt sekä toimintahäiriön sattuessa käytettävät menettelyt esitetään lisäyksessä 3.

Unionin viranomaiset käsittelevät yksittäisten Seychellien alusten kalastustoimintaa koskevia tietoja luottamuksellisesti ja suojatusti.

Jos ERS-järjestelmässä ilmenee teknisiä ongelmia tai toimintahäiriöitä, saalisilmoitukset on tehtävä edellä olevan 1 jakson mukaisesti.

3 jakso

Saalisilmoitukset: unionin vesille saapuminen ja niiltä poistuminen

Seychellien aluksen kalastusmatkan kesto määritellään seuraavasti:

- aika, joka kuluu unionin vesille tulon ja niiltä poistumisen välillä; tai
- aika, joka kuluu unionin vesille tulon ja Mayotten satamaan saapumisen välillä.

Seychellien alusten on ilmoitettava unionin viranomaisille vähintään kuusi tuntia etukäteen aikomuksestaan tulla unionin vesille tai poistua niiltä.

Saapumis- tai poistumisilmoituksen yhteydessä Seychellien alusten on ilmoitettava myös sijaintinsa (leveys- ja pituusasteina) ilmoitusajankohtana sekä aluksella olevien saaliiden määrä ja lajit. Nämä ilmoitukset on tehtävä sähköpostitse lisäyksessä 4 vahvistetussa muodossa tai vaihtoehtoisesti ERS-järjestelmän kautta unionin toimivaltaisten viranomaisten antamiin yhteystietoihin.

Seychellien kalastusaluksen katsotaan rikkoneen sääntöjä, jos se tavataan kalastamasta ilman ennakoilmoitusta unionin toimivaltaisille viranomaisille. Tällaiseen Seychellien alukseen voidaan soveltaa VIII luvussa tarkoitettuja seuraamuksia.

4 jakso

Jälleenlaivaus

Jälleenlaivaus merellä on kiellettyä, ja tämän määräyksen rikkominen johtaa unionin lainsäädännön mukaisiin täytäntöönpanotoimenpiteisiin. Jälleenlaivaukset voidaan suorittaa ainoastaan Mayotten satamassa.

Jos jälleenlaivaus tapahtuu Mayotten satamassa, Seychellien alusten varustajien tai niiden edustajien on annettava Ranskan toimivaltaiselle viranomaiselle ja samanaikaisesti Mayotten satamaviranomaiselle vähintään 48 tuntia aikaisemmin seuraavat tiedot:

- toimintapaikkana oleva jälleenlaivaussatama tai -alue;
- luovuttavan aluksen nimi ja kansainvälinen radiokutsutunnus;
- tarvittaessa vastaanottavan aluksen tai kylmäkuljetusaluksen nimi ja kansainvälinen radiokutsutunnus;
- tarvittaessa varastotilat;
- jälleenlaivauksen päivämäärä ja kellonaika;
- mahdollisuuksien mukaan seuraava määräpaikka;
- jälleenlaivattava määrä lajeittain kilogrammoina;
- tuotteen jalostusaste.

Jälleenlaivaus katsotaan poistumiseksi unionin vesiltä 3 jakson 1 kohdassa määritellyn mukaisesti. Seychellien alusten on toimitettava saalisilmoituksensa unionin toimivaltaisille viranomaisille ja jäljennös niistä Mayotten satamaviranomaiselle viimeistään 24 tunnin kuluttua jälleenlaivauksesta tai, jos luovuttava alus lähtee satamasta aikaisemmin, ennen sen lähtöä satamasta.

5 jakso

Alusten satelliittiseurantajärjestelmä (VMS)

Tämän sopimuksen nojalla luvan saaneet Seychellien alukset on varustettava satelliittiperusteisella paikannuslaitteella ja/tai seurantalaitteella unionin lainsäädännön mukaisesti, ja niiden on käytettävä VMS-järjestelmää lisäyksen 5 asiaa koskevien määräysten mukaisesti. Osapuolet voivat sopia ennen sopimuksen väliaikaisen soveltamisen alkamista, että VMS-tiedot toimitetaan FLUX-protokollaa käyttäen UN/CEFACT-muodossa.

On kiellettyä siirtää, kytkeä irti, hävittää, vahingoittaa tai häiritä Seychellien aluksilla tietojen siirtämistä varten olevaa satelliittiperusteista viestintää käyttävää jatkuvan paikannuksen laitetta ja/tai seurantalaitetta tai tehdä tällainen laite toimintakyvyttömäksi taikka tarkoituksellisesti muuttaa, ohjata muualle tai väärentää tällaisella järjestelmällä siirrettyjä tai tallennettuja tietoja.

Seychellien alusten on ilmoitettava sijaintinsa automaattisesti ja jatkuvasti vähintään joka tunti Seychellien kalastuksenseurantakeskukselle lisäyksen 5 mukaisesti.

Sijainti-ilmoitusten suojattu toimittaminen Seychelleiltä

Seychellien kalastuksenseurantakeskus lähettää automaattisesti asianomaisten Seychellien alusten sijainti-ilmoitukset Ranskan kalastuksenseurantakeskukselle suoran HTTPS-yhteyden välityksellä. Ranskan ja Seychellien kalastuksenseurantakeskukset vaihtavat tiedot sähköpostiosoitteistaan ja ilmoittavat toisilleen viipymättä kaikista näihin osoitteisiin tehdyistä muutoksista.

Jos kalastusluvan saanut Seychellien alus ei ole ilmoittanut poistuneensa Mayotten kalastusalueelta, Ranskan kalastuksenseurantakeskus ilmoittaa Seychellien kalastuksenseurantakeskukselle kaikista mahdollisista keskeytyksistä kyseisen aluksen perättäisten sijainti-ilmoitusten vastaanottamisessa.

Viestintäjärjestelmän toimintahäiriö

Ranskan kalastuksenseurantakeskus varmistaa, että sen sähköiset laitteet ovat yhteensopivia Seychellien kalastuksenseurantakeskuksen laitteiden kanssa, ja ilmoittaa Seychellien kalastuksenseurantakeskukselle viipymättä kaikista viestintään ja sijainti-ilmoitusten vastaanottamiseen liittyvistä toimintahäiriöistä teknisen ratkaisun löytämiseksi mahdollisimman pian.

Jos syynä siihen, ettei Ranskan kalastuksenseurantakeskus ole saanut VMS-tietoja, on häiriö Seychellien, Ranskan tai Euroopan komission valvonnassa olevissa sähköisissä järjestelmissä, asianomaisen osapuolen on toteutettava nopeasti kaikki toimenpiteet häiriön korjaamiseksi mahdollisimman pian. Ongelman ratkaisemisesta on ilmoitettava välittömästi toiselle osapuolelle. Tiedot, joita Ranska ei ole saanut, on toimitettava heti, kun ongelma on ratkaistu. Siihen asti, kunnes ongelma on ratkaistu, Seychellien kalastuksenseurantakeskus toimittaa Ranskan kalastuksenseurantakeskukselle sähköpostitse 24 tunnin välein saamansa sijainti-ilmoitukset ajanjaksoilta, joina Seychellien alukset ovat olleet unionin vesillä. Jos asiasta syntyy riita, se viedään sekakomitean käsittelyyn.

Seychellien ja Ranskan kalastuksenseurantakeskusten välisessä viestinnässä ilmenneet häiriöt eivät saisi vaikuttaa alusten tavanomaiseen kalastustoimintaan. Aluksen ei katsota rikkoneen sääntöjä, jos tällainen häiriö havaitaan.

Seychellien aluksen päällikön katsotaan olevan vastuussa kaikenlaisesta aluksen paikannuslaitteeseen puuttumisesta, jonka tarkoituksena on häiritä laitteen toimintaa tai väärentää sijainti-ilmoituksia. Kaikkiin rikkomuksiin sovelletaan unionin, Ranskan ja Seychellien asiaa koskevassa lainsäädännössä säädettyjä seuraamuksia.

Sijainti-ilmoitusten toimittamistiheyden tarkistaminen

Ranskan kalastuksenseurantakeskus voi rikkomuksesta todistavan asiakirja-aineiston perusteella pyytää Seychellien kalastuksenseurantakeskusta tihentämään Seychellien aluksen sijainti-ilmoitusten toimittamisen tietyn tutkintajakson ajaksi 30 minuuttiin ja toimittaa kyseisestä pyynnöstä jäljennöksen unionin ja Seychellien viranomaisille. Ranskan kalastuksenseurantakeskus toimittaa nämä asiakirjatodisteet Seychellien kalastuksenseurantakeskukselle sekä unionin ja Seychellien viranomaisille. Seychellien kalastuksenseurantakeskuksen on välittömästi lähetettävä sijainti-ilmoitukset Ranskan kalastuksenseurantakeskukselle uudella ilmoitustiheydellä.

Tutkintajakson päätyttyä Ranskan kalastuksenseurantakeskus ilmoittaa Seychellien kalastuksenseurantakeskukselle sekä unionin ja Seychellien viranomaisille mahdollisesti tarvittavista jatkotoimista.

V luku

Tarkkailijat

Osapuolet tunnustavat, että on tärkeää noudattaa IOTC:n asiaa koskevien päätöslauselmien mukaisia velvoitteita tieteellisten tarkkailijoiden ohjelman ja unionin ja Seychellien asiaa koskevien lakien ja määräysten osalta, sähköiset tarkkailujärjestelmät mukaan luettuina. Sähköisten tarkkailujärjestelmien täytäntöönpanoa koskevissa yksityiskohtaisissa säännöissä on kuitenkin otettava huomioon laivastoihin kohdistuvat käytännön vaikutukset ja siirtymävaiheeseen tarvittava aika.

Nimetyt alukset ja tarkkailijat

Seychellien alukset, joilla on lupa kalastaa Mayotten kalastusalueella, ottavat unionin viranomaisten pyynnöstä alukselle yhden tarkkailijan kansallisen tai alueellisen tarkkailuohjelman puitteissa jäljempänä vahvistetuin edellytyksin. Ylimääräisten tarkkailijoiden alukselle ottamista voidaan myös harkita tapauskohtaisesti.

Unionin viranomaiset laativat luettelon tarkkailijan alukselle ottamista varten nimetyistä Seychellien aluksista sekä luettelon nimetyistä tarkkailijoista ottaen huomioon alusten ominaisuudet ja mahdolliset turvallisuusvaatimuksista johtuvat tilarajoitukset. Luettelo on pidettävä ajan tasalla ja toimitettava Seychellien viranomaisille heti, kun se on laadittu, ja aina, kun sitä päivitetään.

Unionin viranomaisten on ilmoitettava asianomaisen Seychellien aluksen edustajalle tai varustajalle tarkkailijan nimi viimeistään 15 päivää ennen tarkkailijan suunniteltua alukselle saapumista.

Alukselle ottamisen edellytykset

Unionin tai jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on vahvistettava tarkkailijan aluksellaoloaika, joka ei yleensä saa olla pidempi kuin tarkkailijan tehtävien suorittaminen edellyttää. Alueellisen tarkkailijaohjelman puitteissa tarkkailija voi olla aluksella yhteisesti sovitun, pitemmän ajan.

Unionin viranomaisten on ilmoitettava tästä Seychellien alusten varustajille tai näiden edustajille ilmoittaessaan nimetyt tarkkailijan nimen.

Varustajat ja unionin tai jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset sopivat tarkkailijan alukselle ottamista koskevista edellytyksistä sen jälkeen, kun nimetyistä tarkkailijoista on ilmoitettu.

Seychellien alusten varustajien on ilmoitettava kahden viikon kuluessa ja kymmenen päivän varoitusajalla tarkkailijoiden alukselle nousemista varten suunnitellut satamat ja päivämäärät.

Jos tarkkailija nousee alukselle muussa kuin kotimaassaan sijaitsevassa satamassa, varustajan on vastattava tarkkailijan matkakuluista. Jos Seychellien alus poistuu unionin vesiltä unionin nimeämän tarkkailijan ollessa aluksella, on kaikin keinoin pyrittävä varmistamaan tarkkailijan turvallinen paluu unioniin niin pian kuin mahdollista varustajan kustannuksella, ellei tarkkailija jatka tarkkailutehtäviä Seychellien aluksella muun sopimuksen tai tarkkailijaohjelman puitteissa.

Jos tarkkailija ei saavu sovittuun paikkaan sovittuna aikana tai sitä seuraavien kuuden tunnin kuluessa, Seychellien varustaja vapautuu velvollisuudestaan ottaa kyseinen tarkkailija alukselle.

Seychellien varustaja vastaa kustannuksista, joita aiheutuu tarkkailijan ruokailun ja majoituksen sellaisen tason järjestämisestä, joka vastaa aluksen päällystön olosuhteita.

Tarkkailijoita on kohdeltava kuten aluksen päällystöä.

Tarkkailijan palkasta ja sovellettavista veroista vastaavat Ranskan toimivaltaiset viranomaiset.

Tarkkailijan tehtävät

Tarkkailijan on tarkkailtava alusten harjoittamaa kalastustoimintaa ja kirjattava sitä koskevia tietoja tieteellisiin tarkoituksiin, erityisesti seuraavia tietoja:

- pyydettyjen kalojen, mukaan lukien kohdelajit ja sivusaaliit, sekä myös merinisäkkäiden, kilpikonnien ja merilintujen tahattomien saaliiden lajit, määrä, koko ja kunto;
- menetelmät, joilla kaloja pyydetään, sekä alueet ja syvyydet, joilta niitä pyydetään;
- kalastustoimintaa harjoittavien Seychellien alusten sijainti ja käytetyt pyydykset;
- kalastuspäiväkirjaan kirjatut tiedot saaliista Mayotten kalastusalueella, mukaan lukien sivusaaliiden prosenttiosuus ja arvio poisheitetyistä saaliista;
- tarvittaessa mahdolliset tiedot kalojen jalostuksesta, jälleenlaivauksesta, varastoinnista tai poisheitämisestä.

Tarkkailijan on pidettävä yllä säännöllistä viestintää unionin tai jäsenvaltioiden viranomaisten kanssa käyttäen tähän Seychellien aluksella käytettävissä olevia viestintävälineitä.

Lisäksi tarkkailija voi hoitaa muita tehtäviä, kuten

- ottaa biologisia näytteitä tieteellisen ohjelman puitteissa;

- seurata kalastustoiminnan vaikutusta kalavaroihin ja ympäristöön;
- kerätä tietoja merinisäkkäiden kohtaamisesta (esim. valokuvat, aluksen sijainti, yksilöiden lukumäärän laskenta, käyttäytyminen).

Seychellien aluksen päällikön on huolehdittava tarkkailijan fyysisestä turvallisuudesta ja hyvinvoinnista tämän ollessa aluksella.

Tarkkailijalla on oltava käytettävissään kaikki tehtäviensä suorittamiseksi tarvittavat keinot. Aluksen päällikön on annettava hänen käyttöönsä tehtävän suorittamiseen tarvittavat viestintävälineet, aluksen kalastustoimintaan liittyvät asiakirjat, erityisesti kalastuspäiväkirja ja lokikirja, sekä mahdollistettava tarpeen mukaan pääsy aluksen eri osiin tarkkailijan tehtävien helpottamiseksi.

Tarkkailijan tehtävät

Aluksella olonsa aikana tarkkailijan on

- kaikin mahdollisin tavoin huolehdittava siitä, ettei hänen alukseen tulonsa ja siellä olonsa keskeytä tai häiritse Seychellien aluksen kalastustoimintaa;
- noudatettava aluksella olevien materiaalien ja laitteiden suhteen tarvittavaa huolellisuutta;
- varmistettava kaikkien Seychellien alusta ja sen toimintaa koskevien tietojen ja asiakirjojen sekä kerättyjen tietojen luottamuksellisuus.

Tarkkailijan on Seychellien aluksella oleskelun päättyessä ja ennen alukselta poistumista laadittava toiminnastaan raportti, joka toimitetaan unionin viranomaisille ja jonka jäljennös toimitetaan Seychellien toimivaltaisille viranomaisille 15 päivän kuluessa. Tarkkailija allekirjoittaa raportin. Tarkkailija antaa aluksen päällikölle jäljennöksen kertomuksesta poistuessaan Seychellien alukselta.

VI luku

Tekniset säilyttämistoimenpiteet

Mayotten kalastusalueelle kalastusluvan saaneisiin Seychellien aluksiin sovellettavat tekniset säilyttämistoimenpiteet esitetään lisäyksessä 2 olevassa teknisessä lomakkeessa.

Seychellien alusten on noudatettava kaikkia IOTC:n päätöslausemia ja asiaa koskevan unionin ja Ranskan lainsäädännön säännöksiä, jollei sopimuksesta ja kansainvälisen oikeuden periaatteista muuta johdu.

Seychellien alusten on harjoitettava kaikkea luvallista kalastustoimintaa tavalla, joka ei häiritse pienimuotoista tai paikallista kalastusta.

IOTC:n päätöslausemien mukaisesti osapuolet sopivat tekevänsä yhteistyötä vähentääkseen suojeltujen lajien, erityisesti kaikkien merikilpikonnien ja merinisäkkäiden, sekä merilintujen ja riuttakalojen tahattomia saaliita. Tätä varten Seychellien alusten on pyrittävä soveltamaan teknisiä toimenpiteitä pyydysten valikoivuuden parantamiseksi ja muiden kuin kohdelajien tahattomien saaliiden vähentämiseksi.

Haiden, merikilpikonnien tai muiden lajien, jotka eivät ole pyynnin kohteena, pyydyksiin kiinni jäämisen vähentämiseksi Seychellien alusten on käytettävä kalojen yhteenkokoamiseen käytettävissä välineissä (FAD) niihin kiinni jäämisen ehkäisevää suunnittelua ja materiaaleja. Jotta voidaan vähentää FAD-välineiden vaikutusta ekosysteemiin ja synteettisen merijätteen määrää, Seychellien alusten on lisäksi käytettävä FAD-välineissä luonnollisia tai biohajoavia materiaaleja ja otettava ne takaisin Mayotten vesiltä, kun niitä ei enää voi käyttää FAD-välineinä.

Varustajat maksavat ympäristönhoitoa varten 2,25 euroa bruttotonnin kohden toimenpiteisiin, joilla edistetään luonnon monimuotoisuuden suojelua sekä meriekosysteemien tarkkailua ja säilyttämistä Mayotten vesillä. Tämän rahoitusosuuden käytöstä raportoidaan säännöllisesti sekakomitealle.

VII luku

Valvonta ja tarkastukset

Valvonta ja tarkastukset on suoritettava asiaa koskevan unionin lainsäädännön, erityisesti yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009, mukaisesti.

Tarkastukset merellä ja satamassa

Kalastusluvan saaneita Seychellien aluksia Mayotten vesillä tai Mayotten satamassa tarkastavat unionin tai sen jäsenvaltioiden tarkastajat on voitava selvästi tunnistaa valtuutetuiksi tekemään kalastustarkastuksia.

Unionin vesillä kalastavien Seychellien kalastusalusten päälliköiden on tehtävä yhteistyötä kaikkien kalastustoiminnan tarkastus- ja valvontatehtävien suorittamiseen hyväksytyjen ja selkeästi osoitettujen unionin virkailijoiden kanssa.

Tarkastusmenettelyjen turvallisuuden parantamiseksi alukseen nouseminen olisi suoritettava siten, että tarkastusalue ja tarkastajat on mahdollista tunnistaa näiden tehtävien suorittamiseen hyväksytyiksi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta unionin lainsäädännön soveltamista.

Valtuutetut tarkastajat ovat Seychellien aluksella ainoastaan sen ajan, joka on tarpeen tarkastustehtävien suorittamiseksi. Heidän on tehtävä tarkastus siten, että se vaikuttaa mahdollisimman vähän alukseen, sen kalastustoimintaan ja lastiin.

Tarkastusten aikana otetut kuvat (valokuvat tai videot) osoitetaan kalastuksen valvonnasta ja tarkkailusta vastaaville viranomaisille. Niitä ei saa julkistaa, ellei kansallisessa lainsäädännössä toisin säädetä.

Unionin tai Ranskan viranomaiset voivat Seychellien tai sen nimeämän elimen pyynnöstä sallia Seychellien tarkastajien osallistua Seychellien alusten toiminnan tarkastamiseen tarkkailijoina taikka sallia yhteiset tarkastukset, myös jälleenlaivauksen tapauksessa. Osapuolten lähettämät tarkastajat noudattavat tehtäviään hoitaessaan unionin, Ranskan ja Seychellien lainsäädännössä vahvistettuja säännöksiä tarkastusten suorittamisesta.

Kun tarkastus on saatu päätökseen ja tarkastaja on allekirjoittanut tarkastuskertomuksen, kertomus saatetaan aluksen päällikön saataville allekirjoitusta ja mahdollisia kommentteja ja huomautuksia varten. Tämä allekirjoitus ei vaikuta osapuolten oikeuksiin väitettyyn rikkomiseen liittyvän menettelyn yhteydessä. Jos aluksen päällikkö kieltäytyy allekirjoittamasta asiakirjaa, hänen on ilmoitettava kieltäytymisensä syyt kirjallisena ja tarkastajan on lisättävä maininta ”kieltäytyy allekirjoittamasta”. Valtuutettujen tarkastajien on annettava Seychellien aluksen päällikölle jäljennös tarkastusraportista ennen alukselta poistumistaan.

Unionin tai Ranskan viranomaiset ilmoittavat Seychellien viranomaisille suoritetuista tarkastuksista ja mahdollisesti havaituista sääntöjen rikkomisista 24 tunnin kuluessa tarkastuksen päättymisestä sekä lähettävät tarkastusraportin mahdollisimman pian. Mahdollisesta sääntörikkomisesta on lähetettävä jäljennös Seychellien viranomaisille seitsemän päivän kuluessa siitä, kun valtuutettu tarkastaja on palannut satamaan.

Jos tämän luvun määräyksiä ei noudateta, unionin viranomaisilla on oikeus peruuttaa määräyksiä rikkoneen Seychellien aluksen kalastuslupa, kunnes muodollisuudet on täytetty, ja soveltaa unionin

ja Ranskan lainsäädännössä säädettyjä seuraamuksia. Asiasta on ilmoitettava Seychellien viranomaisille.

Yhteistyö LIS-kalastuksen torjunnassa

LIS-kalastuksen torjunnan tehostamiseksi Seychellien alusten päälliköiden on raportoitava Mayotten vesillä olevista aluksista, joiden epäilyttävä toiminta saattaa olla LIS-kalastusta, ja kerättävä tällaisesta havainnosta niin paljon tietoa kuin mahdollista. Havaintoilmoitukset on lähetettävä viipymättä unionin viranomaisille.

Unionin tai Ranskan viranomaiset toimittavat Seychellien viranomaisille kaikki hallussaan olevat havaintoilmoitukset Seychellien aluksista, jotka saattavat harjoittaa LIS-kalastusta Mayotten vesillä.

VIII luku

Täytäntöönpanon valvonta

Seuraamukset

Jos edellä olevien lukujen määräyksiä, meren elollisten luonnonvarojen hoito- ja säilyttämistoimenpiteitä tai unionin ja Ranskan lainsäädäntöä ei noudateta, Seychellien aluksiin sovelletaan unionin ja Ranskan lainsäädännön mukaisia rangaistuksia ja seuraamuksia.

Seychellien viranomaisille on ilmoitettava viipymättä kaikista seuraamuksista ja kaikista niihin kuuluvista olennaisista seikoista.

Jos seuraamuksena on kalastusluvan keskeyttäminen tai peruuttaminen, Seychellit voi hakea keskeytetyn tai peruutetun kalastusluvan tilalle sen jäljellä olevaksi voimassaoloajaksi uutta kalastuslupaa toisen Seychellien varustajan alukselle.

Kalastusaluksen pysäyttäminen ja takavarikoiminen

Unionin viranomaisten on ilmoitettava viipymättä Seychellien viranomaisille jokaisesta pysäytetystä tai takavarikoidusta tämän sopimuksen perusteella toimintaa harjoittavasta kalastusaluksista, ja toimitettava 48 tunnin kuluessa jäljennös tarkastuskertomuksesta, jossa annetaan selvitys pysäyttämiseen tai takavarikoimiseen johtaneista olosuhteista ja syistä.

Tietojenvaihtomenettely aluksen pysäyttämisen tai takavarikoimisen yhteydessä

Aluksen pysäyttämiseen tai takavarikointiin liittyvän unionin ja Ranskan lainsäädännön mukaisia oikeuskäsittelyn määräaikoja ja menettelyjä noudattaen on järjestettävä edellä mainittujen tietojen vastaanottamisen jälkeen unionin ja Seychellien viranomaisten välinen sovittelukokous.

Kokouksessa osapuolet luovuttavat toisilleen kaikki olennaiset asiakirjat ja tiedot, joista voi olla hyötyä tilanteeseen johtaneiden seikkojen selvittämisessä. Varustajalle tai tämän edustajalle on ilmoitettava kokouksen tuloksista sekä kaikista pysäyttämisen tai takavarikoimisen mahdollisesti aiheuttamista toimenpiteistä.

Pysäyttämisen tai takavarikoimisen selvittäminen

Oletettu rikkominen on pyrittävä ratkaisemaan sovittelumenettelyllä. Tämä menettely on saatava päätökseen viimeistään kolmantena työpäivänä pysäyttämisen tai takavarikoimisen unionin ja Ranskan lainsäädännön mukaisesti.

Sovintoratkaisun tapauksessa sovelletaan unionin ja Ranskan lainsäädännössä säädettyjä asiaa koskevia menettelyjä. Jos sovitteluratkaisu ei ole mahdollinen, asia viedään oikeuskäsittelyyn.

Seychellien alus päästetään lähtemään ja sen päällikkö vapautetaan vastuusta heti, kun sovintoratkaisusta johtuvat velvoitteet on täytetty tai oikeuskäsittely on päättynyt.

Seychellien viranomaisille tiedotetaan aloitetuista menettelyistä ja toteutetuista seuraamuksista.

Lisäykset

1. Luettelo kalastuslupaa haettaessa vaadituista tiedoista
2. Tekninen selvitys Mayotten vesillä kalastustoimintaa harjoittavista Seychellien aluksista
3. Kalastustoiminnan sähköisen kirjaamis- ja raportointijärjestelmän (ERS) käyttöönotto
4. Ilmoitusten muoto
5. Alusten satelliittiseurantajärjestelmä (VMS)

Luettelo kalastuslupaa haettaessa vaadituista tiedoista**I – HAKIJA**

Hakijan nimi:

Varustajan nimi:

Varustajan osoite:

Tuottajaorganisaation nimi:

Varustajan edustajan nimi ja osoite:

Varustajan edustajan puhelinnumero:

Varustajan edustajan sähköpostiosoite:

Aluksen päällikön nimi:

Aluksen päällikön kansalaisuus:

Aluksen päällikön sähköpostiosoite:

II – ALUKSEN TUNNISTETIEDOT

1. Aluksen nimi:

2. Lippuvaltio:

Rekisteröintipaikka:

Kansainvälinen radiokutsutunnus:

MMSI-numero:

IMO-numero:

IOTC-numero:

3. Nykyisen rekisteröinnin päivämäärä (pp/kk/vvvv):

Mahdollinen aiempi lippuvaltio:

4. Rakennuspaikka:

Rakentamispäivä (pp/kk/vvvv):

5. Radiokutsutajuus (HF, VHF):

Satelliittipuhelimen numero:

III – ALUKSEN TEKNISET TIEDOT1. **Suurin pituus (m):****Bruttovetoisuus:**2. Runkomateriaali Teräs Puu Polyesteri Muu

3. Konetyyppi:

Koneteho (kW):

Moottorin valmistaja:

4. Miehistön jäsenten enimmäismäärä:

5. Saaliin säilytystapa aluksella: Jää Kylmäsäilytys Yhdistelmä Jäädytys

6. Prosessointikapasiteetti / 24 h (tonnia):

Kalaruumien lukumäärä:

Kalaruumien kokonaisvetoisuus (m³):7. Alustyyppi: Kurenuotta-alus Tukialus (*)

8. VMS-laitteen valmistaja:

VMS-laitteen malli:

VMS-laitteen sarjanumero:

VMS-laitteen ohjelmistoversio:

VMS-järjestelmän satelliittioperaattori (MCSP):

IV – KALASTUSTOIMINTA

1. Sallitut pyydykset:
2. Kohdelajit: _____
3. Haettu lupa-aika, alkamis- ja päättymispäivä (pp/kk/vvvv):

Päiväys:

Hakijan nimi ja allekirjoitus:

(*) Luettelo kyseisen aluksen tukemista aluksista olisi liitettävä tähän hakemukseen, jos mahdollista. Luettelossa olisi ilmoitettava nimi sekä IOTC-numero.

Lisäys 2

Tekninen selvitys Mayotten vesillä kalastustoimintaa harjoittavista Seychellien aluksista

Kalastusalue:
Yli 24 meripeninkulman päässä perusviivoista sijaitsevat vedet
Sallitut alusluokat:

Kurenuottaa käyttävät tonnikala-alukset: 8
Tukialukset: IOTC:n vaatimusten mukaisesti

Maksut ja saalismäärä:

Hinta tonnilta	135 euroa
Vuotuinen ennakkomaksu	13 500 euroa, mikä kattaa 100 tonnin saalismäärän
Maksu ylimääräistä pyydettyä tonnia kohden	135 euroa
Tukialuksen lupamaksu	5 000 euroa alusta kohden vuodessa
Ympäristönhoitoa ja meriekosysteemien vaikutuksen tarkkailua koskeva rahoitusosuus	2,25 euroa bruttotonnia kohden vuodessa

Kalastustoiminnan sähköisen kirjaamis- ja raportointijärjestelmän (ERS) käyttöönotto

Yleiset määräykset

Kaikilla Seychellien kalastusalueilla on oltava sen ajan, kun alus on liitteen I luvussa olevassa 2 kohdassa tarkoitettulla kalastusalueella, sähköinen järjestelmä, jäljempänä 'ERS-järjestelmä', jolla voidaan kirjata ja toimittaa aluksen kalastustoimintaa koskevat tiedot, jäljempänä 'ERS-tiedot'.

Jos Seychellien aluksella ei ole ERS-järjestelmää tai jos alukselle asennettu ERS-järjestelmä ei ole toiminnassa, alus ei saa tulla unionin kalastusalueelle harjoittamaan kalastustoimintaa.

ERS-tiedot toimitetaan näiden suuntaviivojen mukaisesti Seychellien kalastuksenseurantakeskukselle, joka toimittaa ne automaattisesti Ranskan kalastuksenseurantakeskukselle.

ERS-viestit

Unionin ja Seychellien viranomaiset nimeävät kukin ERS-vastaavan, joka toimii yhteystahona näiden määräysten täytäntöönpanoon liittyvissä asioissa. Unioni ja Seychellit ilmoittavat toisilleen ERS-vastaavansa yhteystiedot ja päivittävät niitä tarvittaessa viipymättä.

Seychellien alukset toimittavat ERS-tiedot Seychelleille, joka asettaa ne automaattisesti unionin saataville.

Tiedot on toimitettava UN/CEFACT-muodossa, ja ne on toimitettava Fisheries Language for Universal Exchange (FLUX) -protokollaa käyttäen.

Osapuolet voivat kuitenkin sopia siirtymäkaudesta, jonka aikana tiedot voidaan toimittaa EU-ERS (v 3.1) -muodossa sähköisellä DEH-viestintävälineellä (Data Exchange Highway).

Seychellien kalastuksenseurantakeskuksen on toimitettava Seychellien alusten pikaviestit (COE, COX, PNO) automaattisesti ja viipymättä Ranskan kalastuksenseurantakeskukselle.

Myös muuntyyppiset viestit välitetään automaattisesti kerran päivässä UN/CEFACT-formaatin tosiasiallisesta käyttöpäivästä alkaen, tai ennen sitä ne on saatettava pyynnöstä viipymättä Ranskan kalastuksenseurantakeskuksen käyttöön sekä myös Seychellien kalastuksenseurantakeskuksen käyttöön.

Kun uusi formaatti on otettu kunnolla käyttöön, viimeksi mainittua tapaa saattaa tiedot käytettäväksi käytetään vain aikaisempia tietoja koskevissa pyynnöissä.

Ranskan kalastuksenseurantakeskus vahvistaa sille toimitettujen välittömien ERS-tietojen vastaanottamisen vastaanottokuittauksen muodostavalla vastausviestillä, jolla vahvistetaan vastaanotetun viestin pätevyys. Tiedoista, jotka unioni vastaanottaa vastauksena pyyntöönsä, ei anneta vastaanottokuittausta. Unioni käsittelee kaikkia ERS-tietoja luottamuksellisesti.

Sähköisen tiedonsiirtojärjestelmän häiriö

Seychellien ja Ranskan kalastuksenseurantakeskukset ilmoittavat toisilleen viipymättä kaikista tapahtumista, jotka todennäköisesti vaikuttavat yhden tai useamman Seychellien aluksen ERS-tietojen toimittamiseen, ja ilmoittavat niistä myös unionin viranomaisille.

Jos Ranskan kalastuksenseurantakeskus ei saa tietoja, jotka Seychellien alusten on toimitettava Mayotten vesillä ollessaan, sen on ilmoitettava asiasta viipymättä Seychellien kalastuksenseurantakeskukselle. Seychellien kalastuksenseurantakeskus selvittää mahdollisimman pian syyt siihen, miksi ERS-tiedot ovat jääneet vastaanottamatta, ja ilmoittaa selvityksensä tuloksen Ranskan kalastuksenseurantakeskukselle.

Jos Seychellien aluksen ja Seychellien kalastuksenseurantakeskuksen välisessä tiedonsiirrossa ilmenee häiriö, Seychellien kalastuksenseurantakeskuksen on ilmoitettava tästä viipymättä Seychellien aluksen päällikölle tai käyttäjälle. Ilmoituksen saatuaan Seychellien aluksen päällikön on toimitettava puuttuvat tiedot Seychellien toimivaltaisille viranomaisille millä tahansa muulla asianmukaisella televiestintävälineellä päivittäin viimeistään kello 23.59.

Jos kyseessä on Seychellien alukselle asennetun sähköisen tiedonsiirtojärjestelmän häiriö, aluksen päällikön tai käyttäjän on huolehdittava siitä, että ERS-järjestelmä korjataan tai korvataan uudella kymmenen päivän kuluessa häiriön toteamisesta. Tämän määräajan jälkeen Seychellien alus ei enää saa kalastaa Mayotten kalastusalueella ja sen on poistuttava siltä tai poikettava johonkin Mayotten satamaan 24 tunnin kuluessa. Seychellien kalastusalue ei saa palata Mayotten kalastusalueelle ennen kuin Seychellien kalastuksenseurantakeskus on todennut ERS-järjestelmän toimivan taas asianmukaisesti.

a) Jos syynä siihen, etteivät Ranskan viranomaiset ole saaneet ERS-tietoja, on häiriö Ranskan tai Seychellien viranomaisten valvonnassa olevissa sähköisissä järjestelmissä, asianomaisen osapuolen on toteutettava nopeasti kaikki toimenpiteet häiriön korjaamiseksi mahdollisimman pian. Ongelman ratkaisemisesta on ilmoitettava välittömästi toiselle osapuolelle.

b) Seychellien kalastuksenseurantakeskus lähettää Ranskan kalastuksenseurantakeskukselle 24 tunnin välein millä tahansa käytettävissä olevalla sähköisellä viestintävälineellä kaikki lippuvaltion edellisen ilmoituksen jälkeen vastaanottamat ERS-tiedot. Samaa menettelyä voidaan käyttää Ranskan kalastuksenseurantakeskuksen pyynnöstä, kun on kyse yli 24 tuntia kestävästä ylläpitotoimesta, joka vaikuttaa Seychellien viranomaisten valvomiin järjestelmiin. Tällaisessa tapauksessa Seychellien kalastusalue ei katsota rikkoneen velvollisuuttaan toimittaa ERS-tietonsa. Seychellien kalastuksenseurantakeskuksen on varmistettava, että puuttuvat tiedot tallennetaan sen IV luvun 2 jakson 6 kohdassa mukaisesti ylläpitämään sähköiseen tietokantaan.

Vaihtoehtoiset viestintävälineet

Ranskan kalastuksenseurantakeskuksen sähköpostiosoitteita (cnsf-france@developpement-durable.gouv.fr ja appd.dpma@agriculture.gouv.fr) on käytettävä ERS-/VMS-viestintään liittyvässä häiriötilanteessa ja seuraavissa tapauksissa:

tulo- ja lähtöilmoitukset sekä tulo- ja lähtöajankohtana aluksella olevia saaliita koskevat ilmoitukset;

jälleenlaivausilmoitukset sekä jälleenlaivattuja tai aluksella olevia saaliita koskevat ilmoitukset;

väliaikaisesti korvaavien ERS- ja VMS-tietojen toimittaminen häiriötilanteissa.

Ilmoitusten muoto

Saapumisilmoitus (COE)¹

Sisältö	Lähetys
Määräpaikka	FRA
Toiminnan koodi	COE
Aluksen nimi	
Kansainvälinen radiokutsutunnus	
Saapumissijainti	LT/LG
Saapumispäivä ja -kellonaika (UTC)	pp/kk/vvvv – hh:mm
Aluksella oleva kalamäärä lajeittain (tonnia):	
Keltaevätonnikala (YFT)	(tonnia)
Isosilmätonnikala (BET)	(tonnia)
Boniitti (SKJ)	(tonnia)
Muut (täsmennettävä)	(tonnia)

Poistumisilmoitus (COX)²

Sisältö	Lähetys
Määräpaikka	FRA
Toiminnan koodi	COX
Aluksen nimi	
Kansainvälinen radiokutsutunnus	
Saapumissijainti	LT/LG
Poistumispäivä ja -kellonaika (UTC)	pp/kk/vvvv – hh:mm
Aluksella oleva kalamäärä lajeittain (tonnia):	
Keltaevätonnikala (YFT)	(tonnia)
Isosilmätonnikala (BET)	(tonnia)
Boniitti (SKJ)	(tonnia)
Muut (täsmennettävä)	(tonnia)

¹ Lähetetään kuusi (6) tuntia ennen unionin kalastusalueelle saapumista.

² Lähetetään kuusi (6) tuntia ennen unionin kalastusalueelta poistumista.

Ennakoilmoitus (PNO)³

Sisältö	Lähetys
Määräpaikka	FRA
Toiminnan koodi	PNO
Aluksen nimi	
Kansainvälinen radiokutsutunnus	
Sataman koodi	
Aiottu saapumispäivä ja -kellonaika (UTC)	pp/kk/vvvv – hh:mm
Aluksella oleva kalamäärä lajeittain (tonnia):	
Keltaevätonnikala (YFT)	(tonnia)
Isosilmätonnikala (BET)	(tonnia)
Boniitti (SKJ)	(tonnia)
Muut (täsmennettävä)	(tonnia)

Päivittäinen kalastustoimintaraportti (FAR) unionin kalastusalueella oltaessa⁴

Sisältö	Lähetys
Määräpaikka	FRA
Toiminnan koodi	FAR
Aluksen nimi	
Kansainvälinen radiokutsutunnus	
Ilmoituspäivä ja -kellonaika (UTC)	pp/kk/vvvv – hh:mm
Aluksella oleva kalamäärä lajeittain (tonnia):	
Keltaevätonnikala (YFT)	(tonnia)
Isosilmätonnikala (BET)	(tonnia)
Boniitti (SKJ)	(tonnia)
Muut (täsmennettävä)	(tonnia)
Pyydysten laskujen lukumäärä edellisen ilmoituksen jälkeen	

³ Lähetetään ennen satamaan saapumista.

⁴ Lähetetään joka kolmas päivä unionin kalastusalueelle saapumisen jälkeen.

Kaikki ilmoitukset on toimitettava toimivaltaiselle viranomaiselle seuraaviin sähköpostiosoitteisiin: cnsf-france@developpement-durable.gouv.fr
appd.dpma@agriculture.gouv.fr

Alusten satelliittiseurantajärjestelmä (VMS)

Alusten sijainti-ilmoitukset

Ensimmäinen kirjattu sijainti Seychellien aluksen Mayotten kalastusalueelle saapumisen jälkeen merkitään koodilla ”ENT”. Kaikki sitä seuraavat sijainnit merkitään koodilla ”POS” lukuun ottamatta ensimmäistä kirjattua sijaintia Mayotten kalastusalueelta poistumisen jälkeen, joka merkitään koodilla ”EXI”.

Seychellien kalastuksenseurantakeskus huolehtii Seychellien alusten sijainti-ilmoitusten automaattisesta käsittelystä ja tarvittaessa sähköisestä toimittamisesta. Seychellien kalastuksenseurantakeskuksen on kirjattava Seychellien alusten sijainti-ilmoitukset suojatusti ja säilytettävä ne kolmen vuoden ajan.

Seychellien aluksen ilmoitukset aluksen paikannuslaitteen (VTD) vikaantuessa

Seychellien aluksen päällikön on varmistettava, että hänen aluksensa VTD-järjestelmä on jatkuvasti täysin toimintakykyinen ja että sijainti-ilmoitukset välittyvät Seychellien kalastuksenseurantakeskukselle asianmukaisesti.

Jos Seychellien aluksen VTD-järjestelmä menee epäkuuntoon, se on korjattava tai korvattava 30 päivän kuluessa. Jos VTD-järjestelmää ei ole korjattu tai korvattu 30 päivän kuluessa, kyseisellä Seychellien aluksella ei enää ole lupaa kalastaa Mayotten kalastusalueella.

Mayotten kalastusalueella kalastavien Seychellien alusten, joiden VTD-järjestelmä on vikaantunut, on toimitettava kaikki pakolliset tiedot, mukaan lukien tuntikohtaiset sijaintitiedot, sisältävät sijainti-ilmoituksensa sähköisesti Seychellien kalastuksenseurantakeskukselle vähintään joka neljäs tunti.

VMS-ilmoitusten lähettäminen unionille

Viestin loppu ilmoitetaan koodilla ”ER”, jota seuraa kaksinkertainen vinoviiva (/).

Tieto	Koodi	Pakollinen (P) / vapaaehtoinen (V)	Sisältö
Tietueen alku	SR	P	Järjestelmätieto, joka osoittaa tietueen alun
Vastaanottaja	AD	P	Lähetystieto – Vastaanottajan kolmikirjaiminen maakoodi (ISO-3166)
Lähetäjä	FR	P	Lähetystieto – Lähetäjän kolmikirjaiminen maakoodi (ISO-3166)
Lippuvaltio	FS	P	Lähetystieto – Lippuvaltion kolmikirjaiminen maakoodi (ISO-3166)
Viestityyppi	TM	P	Lähetystieto – Viestityyppi (ENT, POS, EXI, MAN)

Radiokutsutunnus (IRCS)	RC	P	Alusta koskeva tieto – Aluksen kansainvälinen radiokutsutunnus (IRCS)
Osapuolen sisäinen viitenumero	IR	P	Alusta koskeva tieto – Osapuolen yksilöllinen numero – kolmikirjaiminen maakoodi (ISO-3166), jota seuraa numero
Ulkoisen rekisteröinti-numero	XR	P	Alusta koskeva tieto – Aluksen kyljessä oleva numero (ISO 8859.1)
Leveysaste	LT	P	Aluksen sijaintitieto – Sijainti asteina ja desimaaliasteina N/S DD.ddd (WGS84)
Pituusaste	LG	P	Aluksen sijaintitieto – Sijainti asteina ja desimaaliasteina E/W DD.ddd (WGS84)
Kurssi	CO	P	Aluksen kurssi 360°:n asteikolla
Nopeus	SP	P	Aluksen nopeus solmuina kymmenyksen tarkkuudella
Päivämäärä	DA	P	Aluksen sijaintitieto – Sijainnin kirjaamisen päivä (UTC) (VVVVKKPP)
Kellonaika	TI	P	Aluksen sijaintitieto – Sijainnin kirjaamisen kellonaika (UTC) (HHMM)
Tietueen loppu	ER	P	Järjestelmätieto, joka osoittaa tietueen lopun

NAF-muodossa käytetään tietojen välittämisessä seuraavaa rakennetta:

Käytettävien kirjasinten on oltava standardin ISO 8859.1 mukaisia. Viestin alku ilmoitetaan kaksinkertaisella vinoviivalla (//) ja kentän koodilla ”SR”.

Jokainen tietoelementti merkitään omalla koodillaan ja erotetaan muista tietoelementeistä kaksinkertaisella vinoviivalla (//).

Kentän koodi ja tieto erotetaan yksinkertaisella vinoviivalla (/).

LIITE II
SEKAKOMITEASSA HYVÄKSYTTÄVIEN SOPIMUKSEEN TEHTÄVIEN
MUUTOSTEN HYVÄKSYMISMENETTELY

Jos sekakomiteaa pyydetään hyväksymään muutoksia sopimukseen Seychellien kalastusalusten pääsystä Mayotten vesille tehdyn Euroopan unionin ja Seychellien tasavallan välisen sopimuksen 8 ja 9 artiklan mukaisesti, komissio valtuutetaan hyväksymään ehdotetut muutokset unionin puolesta seuraavin edellytyksin:

1. Komissio varmistaa, että unionin puolesta annettu hyväksyntä
 - a) vastaa yhteisen kalastuspolitiikan tavoitteita;
 - b) sopii yhteen alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen hyväksymien asiaankuuluvien sääntöjen kanssa ja ottaa huomioon rantavaltioiden toteuttaman yhteisen hallinnon;
 - c) ottaa huomioon komissiolle toimitetut uusimmat tilastolliset ja biologiset tiedot ja muut asiaankuuluvat tiedot.
2. Ennen kuin komissio hyväksyy ehdotetut muutokset unionin puolesta, se esittää ne neuvostolle riittävän ajoissa ennen asianomaista sekakomitean kokousta.
3. Neuvosto arvioi, ovatko ehdotetut muutokset tässä liitteessä olevassa 1 kohdassa esitettyjen kriteerien mukaisia.
4. Jollei Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 16 artiklan 4 kohdan mukainen jäsenvaltioiden määrävähemmistö vastusta ehdotettuja muutoksia, komissio hyväksyy muutokset unionin puolesta. Jos tällainen määrävähemmistö muodostuu, komissio hylkää ehdotetut muutokset unionin puolesta.
5. Jos sekakomitean seuraavissa kokouksissa, mukaan lukien paikalla pidettävät kokoukset, ei päästä yksimielisyyteen, asia saatetaan uudelleen neuvoston käsiteltäväksi 2–4 kohdassa tarkoitettun menettelyn mukaisesti, jotta unionin kannassa voitaisiin ottaa huomioon uusia seikkoja.
6. Komissiota kehoitetaan toteuttamaan hyvissä ajoin kaikki sekakomitean päätöksen noudattamisen edellyttämät toimet, mukaan lukien tarvittaessa asianomaisen päätöksen julkaiseminen Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja päätöksen täytäntöönpanon mahdollisesti edellyttämien ehdotusten toimittaminen.

Sekakomiteassa otettava unionin kanta muihin asioihin, jotka eivät koske sopimuksen muutoksia sopimuksen 8 ja 9 artiklan mukaisesti, määritellään perussopimusten ja vakiintuneen käytännön mukaisesti.